

Cependant, bien que moins correcte et moins riche dans son ensemble que l'édition arménienne, cette traduction a néanmoins l'avantage de contenir certaines corrections géographiques et des suppléments relatifs aux derniers événements historiques. Je crois encore devoir prévenir mes lecteurs, qui, peut-être auraient désiré que l'indication des sources de mes renseignements fût plus abondante: si j'ai omis de le faire en plusieurs points, c'est que quand j'écrivais en arménien et pour des Arméniens, j'ai cru inutile d'indiquer à mes compatriotes des ouvrages ou des manuscrits, qu'il leur eût été impossible de se procurer dans un pays tant soit peu dépourvu de ressources littéraires. Je crois cependant en avoir assez indiqué, et j'ai placé à la fin du volume, une petite liste bibliographique, avec les noms de quelques auteurs arméniens, les plus souvent cités dans le texte ou dans les notes.

Je laisse d'ailleurs à mes lecteurs le soin de juger à leur aise, aussi bien les défauts que les avantages de cette publication, telle qu'elle leur est livrée. Mais si en critiquant moi-même cet ouvrage, j'ai voulu être sincère, j'ose aussi avancer